Modèle אר +) ראה Tablea	_es 2 seuls verbes <u> </u>
Tableau simplifié des 7 BINYANÎI	') רעה et ראה = ל"ה et רעה (
ANÎM	(Verbes complexes)

BINYANÎ	M GOREMÎM	BINYANÎM KEVÉDÎM ¹		BINYANÎM QALLÎM					
VI. HOF<al< b=""></al<>	V. HIF<Î L	VII. HITPA<É L	IV. PU<al< b=""></al<>	III. PI<ÉL	II. NIF<al< b=""></al<>	Passif Qal	I. PA<al< b=""></al<>		
הָרְאֵה	הַרְאֵה	[הִתְּרָאֵה]	[רָאֹה]	רֵעָה] / רַעָה	נְרָאֹה/[הֵרָאֵה]	?	רָאה / רָאוֹ	Infin ^{tif} 1	er
inusité	(לְ)הַרְאוֹת	(לְ)הָתְרָאוֹת	inusité	(לְ)רַעוֹת	(לְ)הֵרָאוֹת		(לִ)רְאוֹת	Infin ^{tif} 2	2 nd
inexistant	הַרְאָה	הָתְרָאֵה / הִתְרָא	inexistant	רְעֵה	הַרָאֵה	inexistant	רְאֵה	m.sg.	Ir
dans les	דַרְאִי	הָתְרָאִי	dans les	רָעִי	הֶרָאִי	dans les	רְאָי	f.sg.	npé
binyanîm	הַרְאוּ	הִתְרָאוּ	binyanîm	רָעוּ	הָרָאוּ	binyanîm	רָאוּ	m.pl.	Impératif
passifs	הַרְאֶֿינָה	הָתְרָאֶֿינָה	passifs	רָעֶֿינָה	הַרְאֶּינָה	passifs	רְאֶֿינָה	f.pl.	if
אָרְאֶה	אַרְאֶה	אֶתְרָאֶה	[אָרֶעֶה	אַרָאֶה	[%,5%]	אֶרְאֶה	1° sg.	
הָרְאֶה	הַרְאֶה	תְרָאֶה {תִּרָע}	n e	הְרָעֶה	תַּרָאֶה	etc.	תִּרְאֶה	2° m.sg.	
הָרְאִי	תַּרְאָי	תָּרֶאָ י	ifiq	הְרָעִי	תֶּרָאִי		תְּרְאִי	2° f.sg.	in
יָרְאֶה	יַרֶאֶה	יִתְרָאֶה	bit	יְרָעֶה	יֵרָאֶה	comme	יִרְאֶה	3° m.sg.	ac
תָּרְאֶה	הַרְאֶה	הָרָאֶה	post-biblique	קָרֶעֶה	תַּרָאֶה	au	תְּרְאֶה	3° f.sg.	inaccompli
נָרְאֶה	נַרְאֶה	נִתְרָאֶה) (וְרָעֶה	נֵרָאֶה	hof <al< td=""><td>נָרְאֶה</td><td>1° pl.</td><td>ш</td></al<>	נָרְאֶה	1° pl.	ш
הָרְאוּ	תַ רְא וּ	הָרֶ יא וּ	Hébreu	קָרֶעוּ	הָבָאוּ		תְרָאוּ	2° m.pl.	įΙί
תְּרְאֶֿינָה	תַּרְאֶֿינָה	הָתְרָאֶֿינָה	cé 6	קְרָעֶֿינָה	תַרָאֶֿינָה		תָּרְא <u>ֶֿ</u> ינָה	2/3° f.pl.	
יָרְאוּ	יַרְאוּ	יִתְרָאוּ	en 34	יְרָעוּ	יָרָאוּ:		יִרְאוּ	3° m.pl.	
דְרְאֵֿיתִי	הָרְאָֿיתִי / הֶרְאָֿיתִי	הָתְרָאִֿיתִי		רַעִֿיתִי / [רַעַֿיתִי]	נְרְאֵֿיתִי		רָאָֿיתִי	1° sg.	
דָּרְאֵֿ(י)תָ	הָרְאִֿיתְ / הֶרְאִֿיתְ	הָתְרָאִֿיתָ	mê me	רַעָֿיתָ	נָרְאֵֿיתָ	(≈ pu <al)< th=""><th>רָאִֿיתָ</th><th>2° m.sg.</th><th></th></al)<>	רָאִֿיתָ	2° m.sg.	
דָרְאֵית	הָרְאִית / הֶרְאִית	הָתְרָאִית		רֵעִית	נְרְאֵית		רָאִית	2° f.sg.	a c
הָרְאָה	הְרְאָה / הֶרְאָה	הָתְרָאָה	ıcaf,	רֵעָה	נְרְאָה		רָאָה	3° m.sg.	accompli
הָרְאֲתָה	הָרְאֲתָה	הָתְרָאֲתָה	n d	רַעֲתָה	נְרְאֲתָה		רָאֲתָה	3° f.sg.	m p
דְרְאִֿינוּ	הָרְאָֿינוּ הַרְאָֿינוּ	הִתְרָאִׁינוּ	binyan	רַעִֿינוּ	נָרְאִֿינוּ		רָאִֿינוּ	1° pl.	i
קְרָאֵיהֶֿם /-הָֿן	הָרְאֵיתֶּם /-הֶּן	הָתְרָאִיתֶּם /-תֶּן	in	רֵעִיתֶֿם /-תֶּן	נְרְאֵיתֶּם /-תֶּן		רְאִיתֶּם /-תֶּן	2° f/m.pl.	
הָרְאוּ	הָרְאוּ	הָתְרָאוּ	au 6	רֵעוּ	נְרָאוּ	יַראנ 2	רָאוּ	3° pl.	
מְרְאֶה	מַרְאֶה	מָתְרָאֶה		מְרָעֶה	נְרָאֶה	יאוי 📆	רוֹאֶה וְ	m.sg.	3d
מָרְאָה	מַרְאָה	מָתְרָאָה	inusité	מְרָעָה	נְרְאָה	bassit אוי אויָה		f.sg.	arti
כָּוְרְאָים	מַרְאִים	מָתְרָאִים	inı	כְּיָרָעִים	נְרְאִים	יאריים פי		m.pl.	participe
בְּיְרָאוֹת	מַרְאוֹת	מָתְרָאוֹת		מְרָעוֹת	נְרְאוֹת	ראויות 🖫	רואות ו	f.pl.	е

¹ Les rares formes de ces deux verbes attestées dans la Bible aux binyanîm kevédîm figurent toutes dans le tableau : de בְּעָה (en Jg 14₂₀), הַחֶרֶע (en Pr 22₂₄) ; de באה (en 2 R 14₈ et 2 Ch 25₁₇), הַחְרָאוּ (en Ge 42₁) et פון ניִחְרָאוּ (en 2 R 14₁₁ et 2 Ch 25₂₁).

F.Boulanger 05-03-07

² En Jb 33₂₁, le curieux און (avec exceptionnellement un daguésh dans le א comme en Ge 43₂₆, Lv 23₁₇ et Esd 8₁₈†, cf. GKC § 14 d) est plutôt un passif du qal qu'un pu<al.